

No. 48610

**Philippines
and
Croatia**

Protocol on cooperation between the Department of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia. Zagreb, 24 January 2005

Entry into force: *9 June 2005 by notification, in accordance with article V*

Authentic texts: *Croatian and English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Philippines, 6 June 2011*

**Philippines
et
Croatie**

Protocole de coopération entre le Ministère des affaires étrangères de la République des Philippines et le Ministère des affaires étrangères de la République de Croatie. Zagreb, 24 janvier 2005

Entrée en vigueur : *9 juin 2005 par notification, conformément à l'article V*

Textes authentiques : *croate et anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Philippines, 6 juin 2011*

[CROATIAN TEXT – TEXTE CROATE]

**PROTOKOL O SURADNJI IZMEĐU
MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA REPUBLIKE FILIPINI
I
MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA REPUBLIKE HRVATSKE**

Ministarstvo vanjskih poslova Republike Filipini i Ministarstvo vanjskih poslova Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu “stranke”

želeći razvijati i jačati uzajamno korisnu suradnju,

u cilju daljnjeg jačanja prijateljskih odnosa i produbljivanja već postojeće suradnje između Republike Filipina i Republike Hrvatske te davanja nove dimenzije ovoj suradnji,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak I

Kako bi razmjenjivale gledišta o razvitku bilateralnih odnosa i razmatrale regionalna i međunarodna pitanja od zajedničkog interesa, stranke će se sastajati jednom godišnje i kadgod to budu smatrale potrebnim, naizmjenice u Republici Filipini i u Republici Hrvatskoj.

Članak II

Diplomatske misije Republike Filipini i Republike Hrvatske u trećim zemljama, pri Ujedinjenim narodima i drugim međunarodnim organizacijama obvezat će se na jačanje međusobnih konzultacija uglavnom u svezi s bilateralnim odnosima i pitanjima od uzajamnog interesa.

Članak III

Stranke će poticati suradnju među institucijama obiju zemalja zaduženima za znanstveni rad na polju međunarodnih odnosa.

Članak IV

Bilo kakve izmjene i dopune ili revizija teksta ovog protokola podliježu uzajamnoj suglasnosti stranaka. Takva izmjena i dopuna ili revizija stupa na snagu prema članku VI.

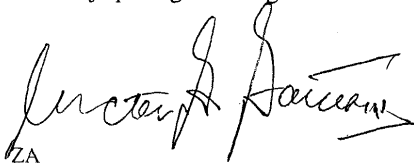
Članak V

Ovaj protokol stupa na snagu danom primitka zadnje obavijesti stranaka u kojoj se navodi da su ispunjeni uvjeti za njegovo stupanje na snagu prema unutarnjem zakonodavstvu.

Članak VI

Ovaj protokol ostaje na snazi ukoliko jedna od stranaka službeno ne izvijesti drugu stranku diplomatskim putem o svojoj želji da ga obustavi ili raskine. U takvu slučaju protokol ostaje na snazi do tri (3) mjeseca nakon datuma kada jedna stranka primi službenu obavijest druge stranke u kojoj se izražava želja ove potonje za obustavom ili raskidom ovog protokola.

Sastavljeno u Zagrebu dana 24. siječnja 2005 na engleskom i hrvatskom jeziku, time da su oba teksta podjednako mjerodavna. U slučaju razilaženja u tumačenju prevagu ima engleski tekst.



ZA

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
REPUBLIKE FILIPINI



ZA

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
REPUBLIKE HRVATSKE